

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES

## Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- V INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI INFORMACION NAUTICA
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

**Folleto N° 5/2009**  
**Avisos N° 57 al 59**  
31 de Mayo de 2009

**Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA**  
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y  
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)). El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

El documento oficial continúa siendo la Publicación en el formato tradicional papel, el cual está disponible al público en general, en la oficina central del SOHMA ubicada en Capurro 980-Montevideo- y los Agentes Oficiales de ventas.

Igualmente a efectos de facilitar el uso de la información por el Navegante se ofrecen la versión digital en formato PDF. En la misma se incluyen gráficos únicamente de referencia, a su vez se adjunta un archivo para su impresión y consecuente corrección de la Carta, previa verificación de la exactitud de las medidas expresadas en dicho gráfico.

### 2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección V)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II)

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por radio que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Radiodifusoras: CX 6 SODRE 650 Khz. en el horario de 09:00 horas.
- d) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2009(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección IV)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado sera sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### 4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en curso.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 7.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser satelitales.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2009(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS 84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### 8.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

**Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:**

**Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.**  
**Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY**  
 ☏ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700  
 Teléfonos: (+5982) 309 3775 / 3861 - Tel./Fax: (+5982) 309 9220  
 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

NOTA: Consulte el sitio web del SOHMA ingresando desde el sitio de la Armada Nacional:

[www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 5

Montevideo, 31 de Mayo de 2009.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
702	2000	58/2009	/		
806	2002	57/2009			

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	57-58/2009	/		

II

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**INDICE GENERAL**

**RIO URUGUAY**







57/2009	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO KM.219 AL KM.234.2 <i>BOUYAGE NEWS</i> <i>KM.219 TO KM.234.2</i>	Pág. 6
58/2009	NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO CANAL MARQUEZ - PASO MARQUEZ <i>NEW BEACONAGE</i> <i>CANAL MARQUEZ - PASO MARQUEZ</i>	Pág. 7
*59/2009(T)	SEÑALES EN NUEVA POSICION PASO ALMIRON CHICO <i>NEW POSITION OF SIGNALS</i> <i>PASO ALMIRON CHICO</i>	Pág. 9

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---







**AVISOS DEFINITIVOS****RIO URUGUAY**

- 57/2009 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
KM.219 AL KM.234.2
- 1) CASCO A PIQUE GENERAL URQUIZA  
Sit. Lat. 32°12.8' S Long. 058°08.1' W  
Sustituir símbolo:  y leyenda: Km.216, por símbolo:  y leyenda: Km.219
  - 2) CHATA HH2  
Sit. Lat. 32°12.7' S Long. 058°08.3' W  
Sustituir símbolo:  y leyenda: Km.216.4, por símbolo:  y leyenda: Km.220.2  
Chata HH2
  - 3) BOYA VERDE KM.221  
Sit. Lat. 32°10.7' S Long. 058°10.1' W  
Sustituir símbolo:  y leyenda: Km.221, por símbolo:  y leyenda: Km.225.1  
Campana
  - 4) BOYA ROJA KM.224.6  
Pasa a ser: Km.228.2
  - 5) BOYA ROJA KM.226.1  
Pasa a ser: Km.234.2
  - 6) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 131<sup>a</sup>/132<sup>a</sup>, por nuevas páginas 131<sup>b</sup>/132<sup>a</sup>, que se adjuntan al presente folleto.
- Lista de Faros N° 3567, 3570, 3576, 3591 y 3594

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 806 (\*102/2007)  
-Publicación N° 5 (53/2009)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 7/01-I-2009

**BOUYAGE NEWS**  
**KM.219 TO KM.234.2**

- 1) *SUNKEN HULL GENERAL URQUIZA*  
Sit. Lat. 32°12.8' S Long. 058°08.1' W  
Change symbol:  and reference: Km.216, by symbol:  and reference: Km.219
- 2) *CHATA HH2*  
Sit. Lat. 32°12.7' S Long. 058°08.3' W  
Change symbol:  and reference: Km.216.4, by symbol:  and reference: Km.220.2  
Chata HH2
- 3) *GREEN BUOY KM.221*  
Sit. Lat. 32°10.7' S Long. 058°10.1' W  
Change symbol:  and reference: Km.221, by symbol:  and reference: Km.225.1  
Campana
- 4) *RED BUOY KM.224.6*  
Change reference: Km.228.2
- 5) *RED BUOY KM.226.1*  
Change reference: Km.234.2
- 6) *Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 131<sup>a</sup>/132<sup>a</sup>, by new pages 131<sup>b</sup>/132<sup>a</sup>, attached in this Leaflet.*

List of Lights N° 3567, 3570, 3576, 3591 y 3594


Affected Publications (last correction): -Carta N° 806 (\*102/2007)  
-Publicación N° 5 (53/2009)


## II


### AVISOS A LOS NAVEGANTES

#### AVISOS DEFINITIVOS

58/2009 NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO  
CANAL MARQUEZ - PASO MARQUEZ

1) CANAL MARQUEZ  
Sit. Lat. 33°40.0' S Long. 058°28.0' W  
Insertar símbolo:  y leyenda: Des(3)V.12s  
Km.28.8

2) PASO MARQUEZ  
a) Sit. Lat. 33°36.2' S Long. 058°29.4' W  
Insertar símbolo:  y leyenda: Des(2)B.10s  
Km.36.2


b) Sit. Lat. 33°35.5' S Long. 058°29.3' W  
Insertar símbolo:  y leyenda: Des(2)B.10s  
Km.37.6


3) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo:  
a) Páginas N° 117<sup>a</sup>/118<sup>c</sup>, por nuevas páginas N° 117<sup>b</sup>/118<sup>d</sup>  
b) Páginas N° 119<sup>d</sup>/120<sup>d</sup>, por nuevas páginas N° 119<sup>e</sup>/120<sup>e</sup>  
Las mismas son incluidas en el presente folleto.


Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 702 (\*46/2009)  
-Publicación N° 5 (57/2009)

Autoridad: Dirección Nacional de Vías Navegables

*NEW BEACONAGE*  
CANAL MARQUEZ - PASO MARQUEZ

1) CANAL MARQUEZ  
Sit. Lat. 33°40.0' S Long. 058°28.0' W  
Add symbol:  and reference: Des(3)V.12s  
Km.28.8

2) PASO MARQUEZ  
a) Sit. Lat. 33°36.2' S Long. 058°29.4' W  
Add symbol:  and reference: Des(2)B.10s  
Km.36.2

b) Sit. Lat. 33°35.5' S Long. 058°29.3' W  
Add symbol:  and reference: Des(2)B.10s  
Km.37.6

3) Correct List of Lights replacing:  
a) Pages N° 117<sup>a</sup>/118<sup>c</sup>, by pages N° 117<sup>b</sup>/118<sup>d</sup>  
b) Pages N° 119<sup>d</sup>/120<sup>d</sup>, by pages N° 119<sup>e</sup>/120<sup>e</sup>  
These are attached in this Leaflet.

Affected Publications (last correction): -Chart N° 702 (\*46/2009)  
-Publication N° 5 (57/2009)

PAGINA EN BLANCO



---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**  
**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

---

**RIO URUGUAY**

\*59/2009(T) SEÑALES EN NUEVA POSICION  
PASO ALMIRON CHICO

Fondeada en: Sit. Lat. 32°23.78' S                      Long. 058°11.13' W  
Boya Km. 194.1 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.

Fondeada en: Sit. Lat. 32°23.45' S                      Long. 058°11.08' W  
Boya Km. 194.9 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.

Fondeada en: Sit. Lat. 32°23.03' S                      Long. 058°11.11' W  
Boya Km. 195 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 3447, 3450 y 3453

Carta Afectada: N° 805  
Autoridad: SOHMA

*NEW POSITION OF SIGNALS*  
*PASO ALMIRON CHICO*

*Anchored in: Sit. Lat. 32°23.78' S                      Long. 058°11.13' W*  
*Boya Km. 194.1 (Port) of green light-flashing.*

*Anchored in: Sit. Lat. 32°23.45' S                      Long. 058°11.08' W*  
*Boya Km. 194.9 (Port) of green light-flashing.*

*Anchored in: Sit. Lat. 32°23.03' S                      Long. 058°11.11' W*  
*Boya Km. 195 (Port) of green light-flashing.*

*List of Lights N° 3447, 3450 y 3453*

*Afected Chart: N° 805*



PAGINA EN BLANCO

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Folleto N° 5

Montevideo, 31 de Mayo de 2009.-

<b>N° AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*49/2009(T)	1		CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo.
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*76/2003(T)	40 y 41		PUERTO DE MONTEVIDEO Tareas de Dragado.
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTALOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDI Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*45/2008(T)	41		PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*79/2008(T)	40 y 41	34°54.36' S 056°13.40' W	ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO Nuevo servicio de balizamiento.

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

<b>NºAVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo.
*106/2008(T)	40	34°47.72' S 056°22.95' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Acceso Río Santa Lucía.
*38/2009(T)	5, 40 y 41	34°59.85' S 056°13.50' W	CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Sistema Racon.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA
*55/2009(T)	61		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*50/2009(T)	702	33°39.55' S 058°27.95' W	CANAL MARQUEZ Nuevo Servicio de Balizamiento - Boya Km.29.2
<b><u>RIO ROSARIO</u></b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<b><u>PUBLICACIONES</u></b>			
*56/2009(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 2ª Edición

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>NºAVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
/			

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Mayo de 2009.-

### OCEANO ATLANTICO

- 448.09 PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA  
Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W  
Falta de su fondeadero boya "Bajo 18 de Julio" (Cardinal Sur) de luz blanca rápida a destellos.  
Lista de Faros N° 34

*APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA*  
*Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W*  
*Missing from station, the buoy "Bajo 18 de Julio" (South), white light-flashing*  
*List of Lights N° 34*

- 461.09 PUERTO LA PALOMA  
Se encuentra operando en rada y antepuerto draga (UY) "DH2", entre las 07:00 y las 20:00 hora local.  
No obstruye la navegación.

*PUERTO LA PALOMA*  
*Working dredge (UY) "DH2" from 07:00 to 20:00 local time. Navigation not obstructed.*

### RIO DE LA PLATA

- 414.09 ACCESO ADIQUE DE LAARMADA  
Sit. Lat. 34°54.32' S Long. 056°15.20' W  
Retirado en forma provisoria boyarín N° 6 (Lateral Babor), ciego.  
Lista de Faros N° 398

*ACCESO ADIQUE DE LAARMADA*  
*Sit. Lat. 34°54.32' S Long. 056°15.20' W*  
*Provisory taken out biconical buoy N° 6 (Port).*  
*List of Lights N° 398*

- 421.09 PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO  
Sit. Lat. 34°46.00' S Long. 055°42.60' W  
Varada en la costa, Boya de color negro sin torre con la inscripción N° 42.

Anula Aviso N° 334.09

*APPROACHES TO ARROYO SOLIS CHICO*  
*Sit. Lat. 34°46.00' S Long. 055°42.60' W*  
*Agrounded on the coast, black Buoy without tower and with the inscription N° 42.*

*Notice N° 334.09 canceled*

- 425.09 CANAL SUR ISLA SOLA  
Faltan de su fondeadero las siguientes señales:  
1) Sit. Lat. 34°01.35' S Long. 058°19.62' W  
Boyarín Par N° 3 (Lateral Babor).  
2) Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°19.45' W  
Boyarín Par N° 4 (Lateral Babor).  
3) Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°19.47' W  
Boyarín Par N° 4 (Lateral Estribor).

Lista de Faros N° 752, 755 y 758

Anula Aviso N° 391.09

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Mayo de 2009.-

### RIO DE LA PLATA

#### CANAL SUR ISLA SOLA

*Missing from station the signals below:*

1) *Sit. Lat. 34°01.35' S* *Long. 058°19.62' W*  
*Biconical Buoy N° 3 (Port).*

2) *Sit. Lat. 34°01.37' S* *Long. 058°19.45' W*  
*Biconical Buoy N° 4 (Port).*

3) *Sit. Lat. 34°01.37' S* *Long. 058°19.47' W*  
*Biconical Buoy N° 4 (Starboard).*

*List of Lights N° 752, 755 and 758*

*Notice N° 391.09 canceled*

#### 436.09 ENSENADA DE PAVON

*Sit. Lat. 34°26.24' S* *Long. 057°13.15' W*

*Varado sobre la costa, casco antiguo de Boya "Banco Cufre" (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.*

*Anula Aviso N° 351.09*

#### ENSENADA DE PAVON

*Sit. Lat. 34°26.24' S* *Long. 057°13.15' W*

*Agrounded on the coast, antique hull of Boya "Banco Cufre" (Starboard), of red light-flashing.*

*Notice N° 351.09 canceled*

#### 437.09 PROXIMIDADES PONTON RECALADA

*Sit. Lat. 35°06.10' S* *Long. 055°58.00' W*

*Aproximadamente en la posición indicada, el 11 de Febrero de 2009 se reportó la caída de un hombre al agua. Por cualquier información o avistamiento comunicarse con la autoridad marítima más próxima o al MRCC Tel.: 9168901//1701//9161389 INMARSAT "C" 497480210, Telex 22557 ARMADA UY.*

*Anula Aviso N° 361.09*

#### APPROACHES TO PONTON RECALADA

*Sit. Lat. 35°06.10' S* *Long. 055°58.00' W*

*Approximately in this position it has reported the falling of a man to water on February 11<sup>th</sup> 2009. For any information or sighting communicate with the closest maritime authority or to MRCC Tel. 9168901//1701//9161389, INMARSAT "C" 497480210, Telex. 22557 ARMADA UY.*

*Notice N° 361.09 canceled*

#### 454.09 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

*Sit. Lat. 35°00.18' S* *Long. 056°11.52' W*

*Destellando en forma irregular, boya Par Km. 11 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.*

*Lista de Faros N° 256*

#### CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

*Sit. Lat. 35°00.18' S* *Long. 056°11.52' W*

*Unreliable flashing of Buoy Km. 62.3 (Port), of green light-flashing.*

*List of Lights N° 256*

### III

## RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Mayo de 2009.-

### RIO DE LA PLATA

- 458.09 CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO  
Sit. Lat. 35° 00.85' S Long. 056° 05.72' W  
Apagada, Boya Par Km.20 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
Lista de Faros N° 207
- CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 35° 00.85' S Long. 056° 05.72' W*  
*Unlit, Buoy Km.20 (Port), of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 207*
- 459.09 ISLA DE FLORES  
Sit. Lat. 34° 56.75' S Long. 055° 55.93' W  
Funcionando con potencia reducida de 6 millas náuticas, Faro Isla Flores de luz blanca a destellos.  
Lista de Faros N° 115 G 0690
- ISLA DE FLORES*  
*Sit. Lat. 34° 56.75' S Long. 055° 55.93' W*  
*with Reduced potency of 6 nautical miles, Faro Isla de Flores.*  
*List of lighthouses N° 115 G 0690*
- 469.09 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO  
Sit. Lat. 34° 54.20' S Long. 056° 15.70' W  
Días 01, 02, 03, 04, 05, 06 y 07 de Junio de 2009, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizaran ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.
- PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES*  
*Sit. Lat. 34° 54.20' S Long. 056° 15.70' W*  
*Surface shot exercises on June 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>, from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.*
- 470.09 PUNTA TIGRE - EJERCICIOS DE TIRO  
Sit. Lat. 34° 53.95' S Long. 056° 17.03' W  
Días 01, 02, 03, 04, 05 y 06 de Junio de 2009, entre las 07:00 y las 19:00 hora local, se realizaran ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas de radio con centro en el punto indicado.
- PUNTA TIGRE - SHOT EXERCISES*  
*Sit. Lat. 34° 53.95' S Long. 056° 17.03' W*  
*Surface shot exercises on June 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>, from 07:00 to 19:00 local time. Navigation not allowed 2 miles of radius with centre in the indicated point.*
- 473.09 PROXIMIDADES PUNTA YEGUAS  
Sit. Lat. 34° 56.17' S Long. 056° 20.60' W  
Apagada boya Grúa DH2 (Peligro Aislado) de luz blanca a destellos.  
Lista de Faros N° 436
- PROXIMIDADES PUNTA YEGUAS*  
*Sit. Lat. 34° 56.17' S Long. 056° 20.60' W*  
*Unlit, Buoy Grúa DH2 (Port), of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 436*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Mayo de 2009.-

**RIO DE LA PLATA**

## 476.09 AVISO DE TEMPORAL FUERTE

Se prevé vientos fuerte y muy fuertes de hasta F 9/10 (hasta 55 nudos) del sector W en área de Río Grande del Sur y de hasta F 8/9 (hasta 47 nudos) del sector SW en áreas de Río de la Plata, Litoral Atlántico Uruguayo y Provincia de Buenos Aires.

*Notification of Temporary Strong*

*It prevetion strong winds and very strong to F 9/10 (to 55 knots) of sector w in area of Río Grande del Sur and of to F 8/9 (to 47 knots) to sector sw in areas of Río de La plata, Litoral Atlántico Uruguayo and Provincia de Buenos Aires.*

## 478.09 AVISO METEOROLOGICO DE DIRECCION NACIONAL DE METEOROLOGIA.

Aviso de temporal: se prevén vientos del SW equivalentes a la fuerza 8 de la escala Beaufort (34 - 40 nudos) para Mar Territorial Uruguayo y Río Grande del sur.

Validez: desde las 15:00 del 01 de Junio del 2009 hasta las 00:00 hora local del día 02 de Junio de 2009.

Aviso de viento fuerte: se prevén vientos del SW equivalentes a la fuerza 7 de la escala Beaufort (28 - 33 nudos) para Río de la Plata, Mar Territorial Uruguayo y Provincia de Buenos Aires.

Validez: hasta las 00:00 hora local del día 02 de Junio de 2009..

Anula Aviso N° 477.09

*Notification Meteorological of Direction National of Meteorology.*

*Notification Temporary: It prevention winds SW equivalentes intensity 8 of the ladder Beaufort (34 -40 knots) for Mar Territorial Uruguayo and Río Grande del Sur.*

*Validity Since: The 1500 of 01 of june 2009 at 00:00 local time of day 02 june of 2009.*

*Notification strong wind: It prevention winds of sw equivalentes to intensity 7 of the ladder Beaufort (28- 33 knots) for Río de La Plata, Mar Territorial Uruguayo and Provincia de Buenos Aires.*

*Validity: At the 00:00 local time of day 02 of june 2009.*

*Notice N° 477.09 canceled*

**RIO URUGUAY**

## 397.09 PASO ALMIRON GRANDE

Se encuentra operando Draga (UY) "DH8" en horas diurnas, con 400 metros de cañería flotante a la altura del Km199.500, sobre veril rojo. Al finalizar las tareas diarias, permanece fondeada en la zona, no obstruyendo la navegación.

Anula Aviso N° 314.09

*PASO ALMIRON GRANDE*

*Working dredge (UY) "DH8" in diurnal time with 400 meters of floting pipe at Km. 199.500 on green side. At the end the work it remains streamed in the zone. Navigation not obstructed.*

*Notice N° 314.09 canceled*



---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Mayo de 2009.-

**RIO URUGUAY**
**410.09 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS  
CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

- 1) Sit. Lat. 32° 16.2' S Long. 058° 06.0' W  
Boya Km.208.9 de luz roja, pasa a ser Km.211.7 de luz roja a destellos, 2 cada 8 segundos.
- 2) Sit. Lat. 32° 16.2' S Long. 058° 06.1' W  
Boya Km.208.9 de luz blanca, pasa a ser Km.211.7 de luz verde a destellos, 1 cada 4 segundos.
- 3) Sit. Lat. 32° 15.5' S Long. 058° 06.0' W  
Boya Km.209.8 de luz roja, pasa a ser Km.212.8 de luz roja a destellos, 4 cada 16 segundos.
- 4) Sit. Lat. 32° 15.5' S Long. 058° 06.1' W  
Boya Km.209.8 de luz blanca, pasa a ser Km. 212.8 de luz verde a destellos, 3 cada 12 segundos.

Lista de Faros N° 3527, 3531, 3541 y 3544  
Anula Avisos N° 387.09 y 388.09

***PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS  
CHANGES IN BEACONAGE***

- 1) Sit. Lat. 32°16.2' S Long. 058°06.0' W  
*Boya Km.208.9 of red light, changes to Km.211.7 of red light-flashing, 2 each 8 seconds.*
- 2) Sit. Lat. 32°16.2' S Long. 058°06.1' W  
*Boya Km.208.9 of white light, changes to Km.211.7 of green light-flashing, 1 each 4 seconds.*
- 3) Sit. Lat. 32°15.5' S Long. 058°06.0' W  
*Boya Km.209.8 of red light, changes to Km.212.8 of red light-flashing, 4 each 16 seconds.*
- 4) Sit. Lat. 32°15.5' S Long. 058°06.1' W  
*Boya Km.209.8 of white light, changes to Km.212.8 of green light-flashing, 3 each 12 seconds.*

*List of Lights N° 3527, 3531, 3541 and 3544*

*Notice N° 387.09 and 388.09 canceled.*

**429.09 PROXIMIDADES PUERTO FRAY BENTOS**

Sit. Lat. 33°06.70' S Long. 058°19.90' W  
Corrida aproximadamente 300 metros al SW, Boya Km.97 (Peligro Aislado) de luz blanca a destellos.  
Lista de Faros N° 3194

***PROXIMIDADES PUERTO FRAY BENTOS***

*Sit. Lat. 33°06.70' S Long. 058°19.90' W  
Off station, Buoy Km.97 (Isolated Danger) of white light-flashing.  
List of Lights N° 3194*

**472.09 REPRESA DE SALTO GRANDE**

Desde las 16:00 hora local del día 29 de Mayo de 2009, y hasta las 16:00 hora local del día 01 de Junio de 2009, se reducirá el caudal evacuado por la represa de Salto Grande, pudiendo ocasionarse importantes variaciones en el caudal del río. El nivel y el caudal evacuado puede obtenerse a través de la prefectura de Salto.

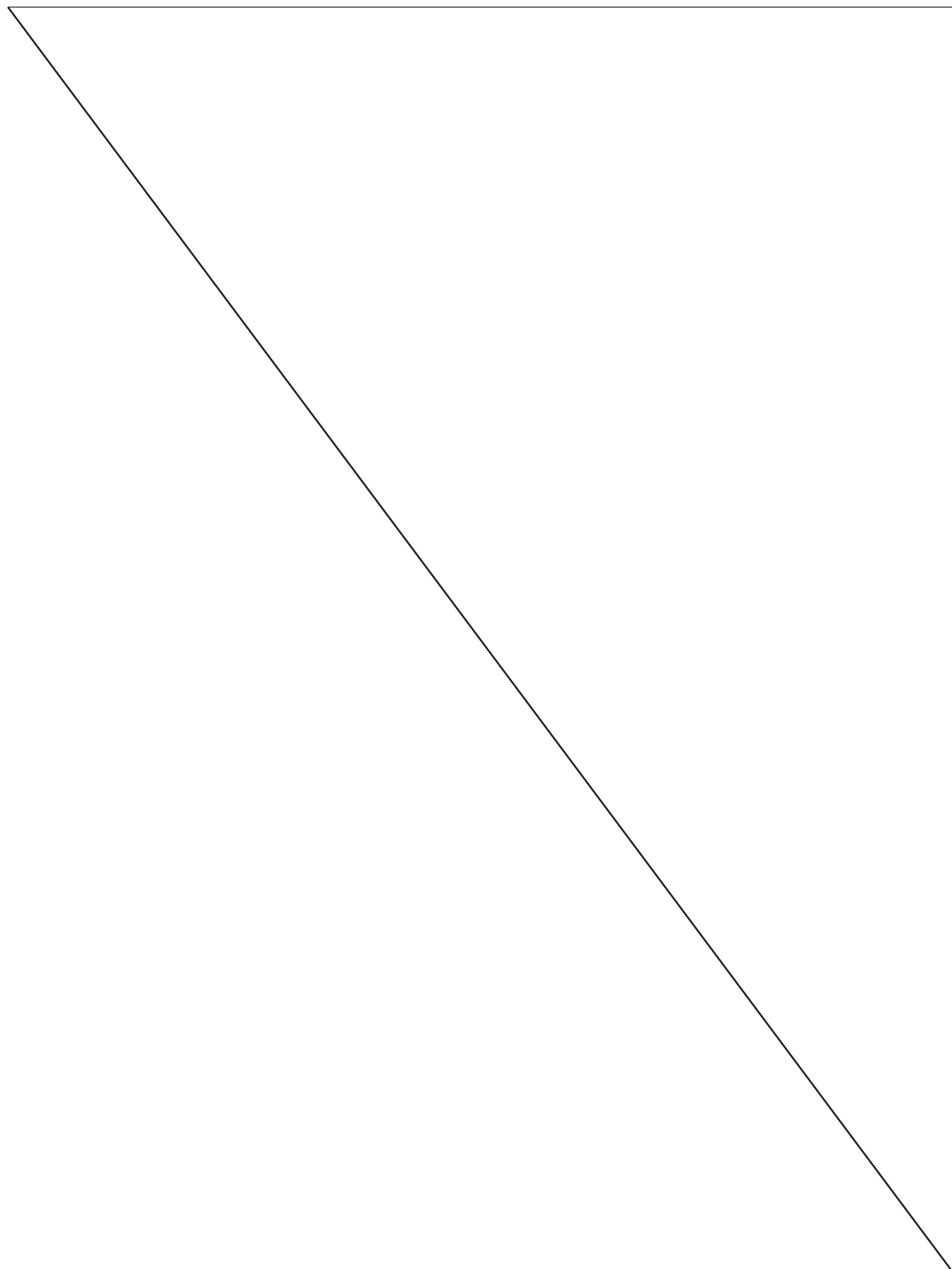
***DAM OF SALTO GRANDE***

*Since 16:30 local time of May 29<sup>th</sup> 2009 to 16:00 local time of June 1<sup>st</sup> 2009, it will be reduced the flow of the dam of Salto Grande and it could cause important variations in the river flow. Level and flow evacuated can be obtained through Prefectura de Salto.*

---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**

---



**V**

**INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)**

Las Cartas Náuticas Electrónicas son vendidas únicamente en el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología (SOHMA), con el fin de llevar un control de clientes, que permita remitir mensualmente las diferentes correcciones que surjan de los Folletos de Avisos a los Navegantes. La venta de estas Cartas Náuticas Electrónicas será por celda y las correcciones serán enviadas por correo electrónico al usuario, durante el término de 12 meses, a partir del mes que efectúa el retiro de la misma.

*In order to keep a customer control and remit monthly the corrections arose by Leaflets of Notices to Mariners, Nautical Charts are just sold by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA). The purchase of these Electronic Nautical Charts will be done by cell and the corrections will be sent by electronic mail for 12 months since the month in which the taken is done.*

**VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) REALIZADAS POR SOHMA**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>
UY300003.000	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.002	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.000	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.003	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.001	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.007	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.006	Puerto de Montevideo
UY500052.002	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

**CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE JUNIO DE 2009**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>

## VI

---

**INFORMACION NAUTICA**


---

**NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA**

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 26/VI/09 referente a los Canales a Martín García.-

**PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE**

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	114,1	90 m	10.10 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

**Advertencias:****Zonas de Cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

**Zonas de fondeo habilitadas**

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

**NOVEDADES DE DRAGADO**

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García	-	-	Beachway	Stand-by

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

**CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovia.com](http://www.riovia.com)

## VI

---

### INFORMACION NAUTICA

---

#### NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

##### 1) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Se transcribe del Folleto N° 5 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Mayo de 2009, los siguientes RADIO AVISOS NAUTICOS:

#### RIO URUGUAY

0114

Novedades de balizamiento

Fondeadas: Boya de peligro aislado "Intramar IV" km 36,2 margen izquierda, 400 metros fuera canal (33-36.13 S 58-29-22 W) característica luz blanca destello 2 cada 10 segundos.

Fondeadas: Boyas estribor ciegas Km: 246,2-255,8-284,4-323,2-324,6-326,1-326,7-327,4-328,5-329,0-329,5-331,0.

Boyas babor ciegas Km: 323,8-328,0-328,5-329,0-329,5-330,0.

Boyas babor Km: 37,2 (3 des c/10 seg.)

Km: 65,5 (1 des c/5 seg.)

Km: 211,7 (1 des c/4 seg.)

Km: 212,8 (3 des c/12 seg.)

Boyas estribor Km: 26,5 (1 des c/4 seg.)

Km: 29,2 (2 des c/8 seg.)

Km: 34,8 (2 des c/8 seg.)

Km: 88,8 (3 des c/10 seg.)

Km: 211,7 (2 des c/8 seg.)

Km: 212,8 (4 des c/16 seg.)

0120

Apagadas: Boyas babor Km: 108,9-135,8-153.

Boya estribor Km: 139,4.

Luz no confiable: Boyas babor luminosas Km: 25,6-49,8-60,8.

Boyas estribor Km: 21,4-43,4-64,6-78,8-83,2-125,6-153,8-155,8-158,1.

Boya Peligro Aislado Km: 77,6.

Falta marca de tope: Boyas Peligro Aislados Km: 94,2-186,5-189,6-195,6.

Garreada: Boya babor Km: 8,6.

Faltan: Boya peligro aislado Km: 76.

Boyas babor luminosas Km: 43,3-61,3.

Boyas estribor luminosas Km: 164,1-202,5.

Boyas babor ciegas Km: 187(fondeado provisoriamente boyarín).

Boya peligro aislado Km.: 4,4-chata "Capri I".

Desplazadas para mejorar navegación: Boya babor Km: 170,6 (60 metros hacia el Oeste)

Boya estribor Km: 183,3 (80 metros hacia el Este)

#### **Puente General San Martín.**

Apagadas: Baliza babor indicadora eje del canal entre pilas 11 y 12.

Baliza estribor de pila 10 y 11.

#### **Puente General Artigas.**

Apagadas: Boyas rojas Km: 208,9-209,8.

Boyas blancas Km: 208,9-209,8.

#### **Riacho Gualeguaychú.**

Falta: Boya negra ciega Km: 5,1.

Garreada: Boya negra ciega Km: 19,5 (300 m aguas abajo).

## VI

### INFORMACION NAUTICA

#### NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RIO URUGUAY**

#### 2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 26 de Mayo de 2009, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

#### **RIO URUGUAY**

Nuevas señales fondeadas: Boyas verdes Km: 12,6-28,8.

Apagada: Boya verde Km: 30,4.

Rítmico alterado: Boyas rojas Km: 21,4-64,6-83,2-125,6.  
Boyas verdes Km: 49,8-89,5-117,8-170,6.  
Boya negra roja negra Km: 60,8

Luz débil: Boya verde Km: 180,4.

Fuera de posición: Boya roja Km: 58,7.  
Boya negra roja negra Km: 97,0.

Faltan: Boya negra roja negra Km: 4,4.

Sin Marca de Tope: Boyas negra roja negra Km: 76,0-77,6-94,2.  
Boyarines negro rojo negro Km: 189,6-195,6.

#### 3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 21/2009 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 27 de Mayo de 2009, la siguiente información:

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
RIO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Marquez Inferior	35,7	60 m	5,80 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Bonfiglio	148,9	60 m	5,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Inferior	176,8	60 m	4,90 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Sombbreroito	278,300	60 m	1,10 m

## VII

---

### HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), se propone ofrecer una descripción de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

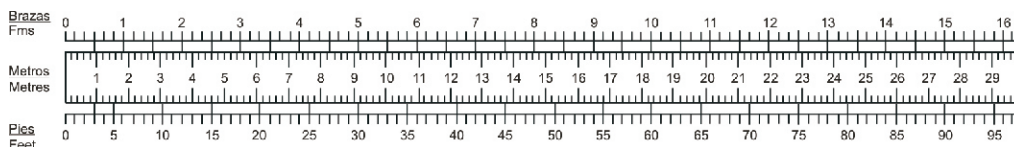
Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+5982) 3099220  
Teles: (+5982) 3093775 / 3093861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

**SIN NOVEDAD**

---

### REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



PAGINA EN BLANCO



PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LISTA DE FAROS  
Y  
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
1450	<i>Boya Ciega</i> <i>Toma de Agua</i> (Especial) (ARG)	33°54.0' 58°25.0'				Casco Pintado de Amarillo M.T.: Cruz Amarilla en forma de "X"	Posee P.Ref.R.
ACCESO A RIO PARANA BRAVO							
1522	- <i>Boya Par Km. 138</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°53.3' 58°26.2'	Des(4)R.16s	2.70	6.5	Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo	
1525	- <i>Boya Par Km. 138</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°53.4' 58°26.2'	Des(4)V.16s	3.40	7.6	Castillete Verde M.T.: 1 Cil.Verde	
1528	- <i>Boya Km. 138.5</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°53.5' 58°26.5'	Des(4)V.16s	3.40	7.6	Castillete Verde. M.T.: 1 Cil.Verde.	
1531	- <i>Boya Km. 139</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°53.5' 58°26.9'	Des(4)R.16s	3.40	7.6	Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	
RIO PARANA BRAVO							
1538	- <i>Boya Km. 140.2</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°54' 58°28'	Des(4)R.16s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	Boca Río Parana Bravo.
PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA							
1543	- <i>Boya Restinga Palmira</i> (Lateral Estribor)	33°53.17' 58°25.57'	Des.R.5s	2.50	3.8	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Señala Restinga Palmira.
1544	- <i>Boya Ciega</i> (Cardinal Norte)	33°53.07' 58°25.47'				Espeque Negro sobre Amarillo M.T.: 2 conos superpuestos con las puntas hacia arriba.	
1545	- <i>Boya Capri I</i> (Peligro Aislado) (ARG)	33°52.67' 58°25.90'	Des(2)B.10s			Casco Negro, Rojo Negro. Sin Marca de Tope.	L.6.0s E.4.0s Señala Casco a Pique CAPRI I

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PUERTO DE NUEVA PALMIRA							
1546 G 0771	- Baliza Extremo Sur Muelle Corporación Navíos (Sectorizada)	33°52.95' 58°25.43'	Al.BR.5s	9.87	B10.5 R 8.0	Torre a franjas horizontales Blancas y Rojas.	L.0.5s E.4.5s Sector R.: 342°/ 021°(39°) (señala Restinga Nueva Palmira) Sector B.: 021°/ 180°(159°)
1549 G 0772	- Baliza Extremo Norte Muelle Oficial	33°52.58' 58°25.42'	Des.V.5s	8.30	5.5	Torre Verde. 5.70 metros.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
1552 G 0773	- Baliza Duque de Alba (Especial)	33°52.53' 58°25.42'	Des.Am.4s		5.4	Fanal.	L.0.3s E.3.7s Energía Solar.
MUELLE ONTUR							
1553	- Baliza Cabecera Sur	33°52.42' 58°25.41'	Des.R.5s				
1554	- Baliza Cabecera Norte	33°52.33' 58°25.40'	Des.V.5s				
1555	- Baliza Duque de Alba	33°52.28' 58°25.39'	Des.Am.4s				
DARSENA HIGUERITAS							
1556 G 0774	- Baliza Escollera Sur Dársena Higuieritas	33°52.23' 58°25.20'	Des.R.5s	4.50	4.7	Torre Roja.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
1557	- Baliza Escollera Norte Dársena Higuieritas	33°52.22' 58°25.17'	Des.V.5s	4.50	5.5	Torre Verde.	L.0.5s E.4.5s
1558 G 0773.5	<i>Boyarín Toma de Agua</i>	33°51.30' 58°24.70'				Casco Rojo.	
1561	<i>Boya Km.8.6 Punta Carbón</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°50.3' 58°26.3'	Des.V.4s		5.0	Casco Verde.	En la punta Sur del Banco.
3021	<i>Boya Km.17</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°44.8' 58°26.2'	Des(2)V.8s		5.0	Casco Verde.	En la Punta Norte del Banco.
3024	<i>Boya Km.21.4</i> <i>Canal de la Agraciada</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°43.1' 58°26.0'	Des(3)R.12s		4.0	Casco Rojo.	Señala veril del Banco de la Agraciada.
3027	<i>Boya Km.25.6</i> <i>Muelle Arenal Grande</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°41.2' 58°26.9'	Des(4)V.16s		5.0	Casco Verde.	

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PUNTA DEL ARENAL							
3028	- <i>Boya Punta Arenal</i> <i>Km.26.5</i> (Lateral Estribor)	33°40.88' 58°26.80'	Des.R.4s		4.4	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.3.5s
CANAL MARQUEZ							
3029	- <i>Boya Km.28.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°40.0' 58°28.0'	Des(3)V.12s				
3030	- <i>Boya Km.30.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°39.0' 58°28.5'	Des.V.4s		5.0	Casco Verde.	
3033	- <i>Boya Km.34.3</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°37.5' 58°28.9'	Des(2)V.8s		5.0	Casco Verde.	
3034	- <i>Boya Canal Marquez</i> <i>Km.34.8</i> (Lateral Estribor)	33°36.88' 58°28.83'	Des(2)R.8s		4.4	Casco y Torre Rojo.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
PASO MARQUEZ							
3035	- <i>Boya Intramar IV</i> <i>Km.36.2</i> (Peligro Aislado)	33°36.2' 58°29.4'	Des(2)B.10s			Casco Negro Rojo Negro.	Señala casco a pique.
3036	- <i>Boya Km.36.5</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°36.1' 58°29.6'	Des(3)R.12s			Casco Rojo.	Señala entrada, aguas arriba, Paso Marquez. Casco a pique.
3037	- <i>Boya Paso Marquez</i> <i>Km.37.2</i> (Lateral Babor)	33°35.77' 58°29.88'	Des(3)V.10s		5.4	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.5.0s
3039	- <i>Boya Chata Potrero</i> <i>Km.37.6</i> (Peligro Aislado)	33°35.5' 58°29.3'	Des(2)B.10s			Casco Negro Rojo Negro.	Señala casco a pique.
3042	- <i>Boya Km.38.1</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°35.2' 58°29.7'	Des(4)V.16s		5.0	Casco Verde.	
3045	- <i>Boya Km.39.7</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°34.5' 58°29.1'	Des.V.4s			Casco Verde.	
3048	- <i>Boya Km.41.3</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°33.8' 58°28.4'	Des(3)V.12s			Casco Verde.	
3051	- <i>Boya Km.43.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°33.0' 58°27.4'	Des(3)R.12s		4.0	Casco Rojo.	Señala salida Paso Marquez.

Continúa en la página N° 120°

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PASO PUNTA AMARILLA							
3053	- <i>Boya Km.46.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°32.3' 58°26.6'	Des(4)R.16s			Casco Rojo.	Señala entrada, aguas arriba, entrada al paso.
3063	- <i>Boya Km.49.1</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°30.5' 58°26.0'	Des.R.4s			Casco Rojo.	
3066	- <i>Boya Km.49.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°29.8' 58°26.1'	Des(3)V.12s		5.0	Casco Verde.	Señala entrada al Canal.
3069	- <i>Boya Km.51.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°28.9' 58°26.2'	Des(3)R.12s		4.0	Casco Rojo. Canal Km.51.2	Señala salida demarcando finalización del Paso.
ACCESO RÍO SAN SALVADOR							
3072	- <i>Boya N° 1</i> <i>"Punta del Amarillo"</i> (Lateral Estribor)	33°29.43' 58°25.67'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s P.Ref.R.
3078	- <i>Boya N° 2</i> <i>"Vuelta del Amarillo"</i> (Lateral Babor)	33°28.81' 58°25.07'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.0.5s E.4.5s P.Ref.R.
3082	<i>Boya Km.53.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°28.1' 58°26.5'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	
CANAL DE LAS TARANTANAS							
3084	- <i>Boya Km.55.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°27.1' 58°26.7'	Des.V.4s		5.0	Casco Verde.	Señala entrada Canal de las Tarantanas.
3087	- <i>Boya Km.58.4 "María Celia"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	33°25.7' 58°26.0'	Des(4)B.16s		4.0	Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	Señala casco a pique. P.Ref.R.
3090	- <i>Boya Km.58.7</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°25.0' 58°25.8'	Des(2)R.8s		4.0	Casco Rojo.	Cuando se navegue aguas arriba con poca agua, se caerá al rumbo 021° hasta la Boya Km.58.7 y de ésta al rumbo 355° hasta la Boya Km.64.6
3093	- <i>Boya Km.60.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°24.1' 58°25.9'	Des(3)V.12s		5.0	Casco Verde.	
3094	- <i>Boya</i> <i>"Chata Republicana"</i> (Peligro Aislado)	33°24.03' 58°25.55'	Des(2)B.10s		4.0	Casco Negro. Torre Rojo y Negro M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Señala casco a pique.
3095	- <i>Boya Km.64.6</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°21.8' 58°26.0'	Des(4)R.16s			Casco Rojo.	

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
3567	<i>Boya Ciega</i> "General Urquiza" Km.219 (ARG)	32°12.8' 58°08.1'				Casco Negro Rojo Negro.	Al pie del Puerto Colón señala casco a pique.
3570	<i>Boya Ciega Chata "HH2"</i> Km.220.2 (ARG)	32°12.7' 58°08.3'				Casco Negro Rojo Negro.	Fondeada al SE del casco.
3573	<i>Boya Ciega Chata "HH21"</i> Km.220 (ARG)	32°11.1' 58°09.7'				Casco Verde.	Señala casco a pique.
3576	<i>Boya Ciega "Campana"</i> Km.225.1 (ARG)	32°10.7' 58°10.1'				Casco Negro Rojo Negro.	Señala Restinga.
PASO PERUCHOVERNE							
3579	- <i>Boya Ciega</i> Km.223 (ARG)	32°09.9' 58°10.9'				Casco Verde.	Señala bajo fondo de piedra.
3582	- <i>Boya</i> Km.223.2 (ARG)	32°09.7' 58°11.1'	Des.V.			Casco Verde.	Señala restinga de piedra.
3588	<i>Boya Ciega</i> Km.224.6 (ARG)	32°09' 58°11'				Casco Negro.	Hace par con Boya Km.224.6.
3591	<i>Boya Ciega</i> Km.228.2 (ARG)	32°09' 58°11'				Casco Rojo.	Señala entrada, aguas arriba, al Paso.
3594	<i>Boya Ciega</i> Km.234.2 (ARG)	32°08' 58°11'				Casco Rojo.	Hace par con Boya Km.226.1.
3597	<i>Boya Luminosa</i> Km.226.1 (ARG)	32°08' 58°11' Km.229.8	Des.B.			Casco Negro.	
3600	<i>Boya</i> Km.227.5 (ARG)	32°08' 58°10' Km.231	Des.R.			Casco Rojo.	Señala salida, aguas arriba del Paso.
3603	<i>Boya Ciega</i> Km.227.5 (ARG)	32°08' 58°11' Km.231				Casco Negro.	Hace par con Boya Km.227.5.
3606	<i>Boya "Boca Chica"</i> Km.232.2 (ARG)	32°06' 58°10' Km.235.6	Des.R.			Casco Rojo.	Señala restinga.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PASO GRASERIA							
3609	- Baliza Anterior Enfilación (Costa Uruguay) Km.234 (ARG)	32°04'39" 58°08'43"					
3612	- Baliza Posterior Enfilación Km.234 (ARG)	32°04'32" 58°08'41"					
3615	- <i>Boya</i> <i>Km.235.2</i> (ARG)	32°04' 58°09' Km.238.5	Des.R.			Casco Rojo.	
3618	- <i>Boya Ciega</i> <i>Km.236.4</i> (ARG)	32°03' 58°08' Km.239.8				Casco Rojo.	Aguas arriba, se navega entre costa uruguaya y la Isla Pepeaji. Navegando al rumbo 007° hasta las Boyas roja ciega Km.238.7 y lumionosa km.239.4.
PASO PEPEAJI INFERIOR							
3621	- <i>Boya Ciega</i> <i>Km.238.7</i> (ARG)	32°02' 58°08' Km.242.1				Casco Rojo.	
3624	- Baliza Anterior Enfilación Km.239 (ARG)	32°02'03" 58°07'57"					El eje del Canal está indicado por la enfilación.
3627	- Baliza Posterior Enfilación (Costa Uruguay) Km.239 (ARG)	32°01'54" 58°07'59"					
3630	- <i>Boya</i> <i>Km.239.4</i> (ARG)	32°02' 58°08' Km.242.8	Oc.R.			Casco Rojo.	
3633	- <i>Boya Ciega</i> <i>Km.240.4</i> (ARG)	32°01' 58°08' Km.243.8				Casco Rojo.	Señala restinga.
3636	- <i>Boyarín</i> <i>Km.241.3</i> (ARG)	32°01' 58°08' Km.244.8				Biconico Rojo.	Señala restinga.

Continúa en la página N° 133ª



## VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+5982) 3093861 / 3093775 Fax: (+5982) 3099220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

## AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

### **Captain Stephan Nedelchev** **MARINE TECHNICAL SERVICES**

MONTEVIDEO:

Tel.: (+5982) 9163386 Fax: (+5982) 9156802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 605

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

[www.admiraltycharts.com.uy](http://www.admiraltycharts.com.uy)

LA PALOMA:

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 0479 6424

Cel.: 099879000

### **Uruguayan Marine Safety**

MONTEVIDEO:

OFICINAS CENTRALES

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+5982) 9246025 Fax: (+5982) 9244938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

[www.umsafety.com](http://www.umsafety.com)

NUEVA PALMIRA:

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Tel: 099181826

LA PALOMA:

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Tel: 099668527

## **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

### **Argentina**

#### **Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,  
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros  
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



## **MANTENGA LIMPIO SU MAR**



PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Ultima corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Ultima corrección: .....

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO



.....  
Firma del Observador

PEGAR AQUI

## **URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+5982) 309 92 20, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)